



Spielanleitung · Instructions · Règle du jeu · Spelregels · Instrucciones · Istruzioni



2387



DOMINO FRECHE FLITZER · DOMINO ZIPPY SCOOTERS
DOMINO BOLIDES · DOMINO SNELLE SPORTWAGENS
DOMINÓ BÓLIDOS ATREVIDOS · DOMINO BOLIDI SFRECCIANTI

Copyright



- Spiele Bad Rodach 2010



DEUTSCH

Domino Freche Flitzer

Ein lustiges Autolegespiel für 2 - 4 Kinder ab 2 Jahren.
Mit Solovariante.

Design: Ines Frömelt
Spieldauer: je Spiel ca. 10 Minuten

Liebe Eltern,

das Spielmaterial ist speziell für kleine Kinderhände gemacht und fördert die feinmotorischen Fähigkeiten Ihres Kindes. Sprechen Sie gemeinsam über die verschiedenen Motive und fördern Sie somit Sprache, Hörsinn, Kreativität und Spielfreude Ihres Kindes.

Viel Spaß beim Spielen!

Ihre Erfinder für Kinder

Spielinhalt

- 21 Dominosteine aus Holz
- 1 Spielanleitung





Spielidee 1 - Solospiel: Auto an Auto, Maus an Maus

Lege die Dominosteine mit der Bildseite nach oben auf den Tisch. Lege einen Dominostein als Startstein aus und füge einen beliebigen Dominostein mit dem passenden Bild links oder rechts an. Versuche nun, eine möglichst lange Autostraße zu legen. Schaffst du es, dass beim nächsten Mal weniger Dominosteine übrig bleiben?

Spielidee 2: Kunterbunte Mäusestraße

Es dürfen immer nur passende Motive an die ausliegenden Dominosteine angelegt werden. Das Ziel des Spiels ist es, als Erster alle eigenen Dominosteine abzulegen.

Spielvorbereitung

Legt die Dominosteine verdeckt auf den Tisch und mischt sie. Jeder nimmt sich zwei beliebige Dominosteine und legt sie offen vor sich auf den Tisch. Nehmt einen der verdeckten Dominosteine und legt ihn als Startstein offen zwischen euch. Alle übrigen Dominosteine lasst ihr verdeckt in der Tischmitte liegen.

Spielablauf

Ihr spielt reihum im Uhrzeigersinn. Wer zuletzt mit seinem Rutschauto gefahren ist, darf beginnen. Wenn ihr euch nicht einigen könnt, beginnt das älteste Kind.

Vergleiche deine Dominosteine mit dem Dominostein in der Tischmitte.

- **Hast du einen Dominostein, der eines der beiden Bilder zeigt?**

Ja? Super! Du darfst ihn an der passenden Seite anlegen.

Es dürfen immer nur gleiche Bilder aneinandergelegt werden!



Achtung:

- Es werden immer nur gleiche Bilder aneinandergelegt!
- Es wird immer an einem der beiden Enden angelegt.
- Abzweigungen dürfen nicht gelegt werden.

Nach und nach entsteht eine lange Dominoschlange, die auch um die Ecke gehen darf.

• **Hast du keinen passenden Dominostein?**

Schade! Du musst einen verdeckten Dominostein aus der Tischmitte nehmen und ihn zu deinen anderen legen. Liegen keine verdeckten Dominosteine mehr auf dem Tisch, musst du dir auch keinen mehr nehmen.

Dann ist das nächste Kind an der Reihe und vergleicht seine Dominosteine mit den beiden Abbildungen am Ende der Kartenschlange.

Spielende

Das Spiel endet, ...

- sobald ein Kind seinen letzten Dominostein gelegt hat und somit das Spiel gewinnt.
- wenn alle verdeckten Dominosteine aus der Tischmitte gezogen sind und kein Kind mehr anlegen kann. Jetzt stapeln alle ihre restlichen Dominosteine. Das Kind mit dem kleinsten Stapel gewinnt. Bei Gleichstand gewinnt ihr gemeinsam.

Tipp:

Ältere Kinder

- stellen die Dominosteine verdeckt vor sich hin, sodass kein anderes Kind die Motive sehen kann, oder
- nehmen sich zu Beginn mehr als zwei Dominosteine.



Domino Zippy Scooters



A funny car placing game for 2-4 children age 2+.
Includes a variation for a solo player.

Design: Ines Frömelt
Length of the game: approx. 10 minutes

Dear Parents,

This game material is especially designed for children's hands. It can improve your child's motor skills. Talk to your child about the different motifs thereby stimulating his language, auditory and creative skills as well as enhancing his fun of playing.

Lots of fun playing!

Sincerely,

Your inventors of inquisitive playthings



Contents

- 21 wooden domino tiles
- Set of game instructions

Game #1 - Solo variation: Car to car, mouse to mouse

Place the domino tiles face up on the table. Choose one tile and join any of the other tiles with a matching picture to the right or left end. Continue like this to create a road that is as long as possible. Will you be able to arrange the tiles next time so that fewer domino tiles are left over?

Game #2: Multicolor mice road

Only matching motifs can be added to the domino tiles laid out. The aim of the game is to be the first to place all of one's tiles.

Preparation

Place the domino tiles facedown on the table and shuffle them. Each player takes any two tiles and places them face up in front of him. Then turn over one of the tiles in the center and place it as the starting tile between players. The remaining tiles are left facedown.

How to Play

Play in a clockwise direction. Whoever has most recently ridden in his bobby-car may start. If you cannot agree the oldest player starts.

Compare your domino tiles with the one in the center of the table

- **Do you have a tile showing one of the two motifs?**
Yes? Great! Join it to the matching side. Only identical pictures can be put side to side.



Watch out:

- Always place identical pictures next to each other!
- Always add your tile to one of the two ends of the row.
- You cannot start a split junction.

By placing the tiles in this manner a long row of domino tiles is laid out. You can also place tiles at a right angle.

- **You don't have any tiles that match?**

Pity! You have to take one of the facedown tiles from the middle and put it with the others in front of you. If there are no tiles left in the center, you don't have to take one.

Then it's the turn of the next player to compare his tiles with the two pictures at each end of the row of dominos.

End of the Game

The game ends as soon as ...

- a player has placed his last tile thus winning the game.
- all tiles have been taken from the middle and no player can place any more tiles. Now pile up your remaining tiles. The player with the smallest stack wins the game. In case of a draw you win together.

Hint:

Older children

- can stand the tiles upright in front of them so that only they can see the pictures
or
- take more than two tiles at the beginning.

Dominos Bolides



Un amusant jeu de placement pour 2 à 4 enfants à partir de 2 ans.
Avec variante pour un seul joueur.

Design : Ines Frömelt
Durée de la partie : env. 10 minutes

FRANÇAIS



Chers parents,

Les accessoires de ce jeu ont été spécialement conçus pour être saisis par des mains d'enfant. Ce jeu stimule les facultés motrices de votre enfant. Parlez avec votre enfant et nommez les différents motifs. Vous stimulerez ainsi le langage, l'ouïe, l'imagination de votre enfant qui prendra aussi plaisir à jouer.

Nous vous souhaitons d'agréables moments de divertissement avec vos enfants !

Les créateurs pour enfants joueurs



Contenu du jeu

- 21 dominos en bois
- 1 règle du jeu

Jeu n° 1 pour un seul joueur : Auto contre auto, souris contre souris

Pose les dominos sur la table, faces visibles. Pose un domino comme domino de départ et place un autre domino à droite ou à gauche, dont le motif convient. Essaie de poser le plus possible de dominos pour obtenir un grand parcours. Réussiras-tu la prochaine fois à poser encore plus de dominos ?

Jeu n° 2 : Grande avenue des souris

On doit toujours placer bout à bout des motifs identiques à ceux des dominos déjà posés. Le but du jeu est de placer en premier tous ses dominos.

FRANÇAIS

Préparatifs

Poser les dominos sur la table, faces cachées, et les mélanger. Chaque joueur prend deux dominos et les pose devant lui, faces visibles. Prendre un domino au motif caché, le retourner et le poser entre les joueurs comme domino de départ. Les autres dominos restent au milieu de la table, faces cachées.

Déroulement de la partie

Jouer à tour de rôle dans le sens des aiguilles d'une montre. Celui qui se sera promené en dernier a le droit de commencer. Si vous n'arrivez pas à vous mettre d'accord, c'est le joueur le plus âgé qui commence.

Compare tes dominos à celui posé au milieu de la table.

- **Un de tes dominos contient une des deux illustrations du domino de départ ?**

Oui, super ! Tu le poses sur le côté correspondant de manière à juxtaposer les deux motifs identiques.

N. B. :

- On ne juxtapose que des motifs identiques !
- On pose toujours son domino à l'une des deux extrémités.
- On n'a pas le droit de faire de bifurcations.

Petit à petit, on obtient une grande chaîne de dominos que l'on peut aussi faire tourner en angle droit.

• **Aucun de tes dominos ne convient ?**

Dommage ! Tu en prends un parmi ceux posés faces cachées au milieu de la table et l'ajoutes à tes dominos. Quand il n'y a plus de dominos dans la pioche, tu ne peux plus en prendre.

C'est alors au tour du joueur suivant. Il compare ses dominos aux deux illustrations représentées au bout de la chaîne de dominos.



Fin de la partie

La partie se termine ...

- dès qu'un joueur a placé son dernier domino : c'est lui le gagnant de la partie ;
- quand tous les dominos de la pioche sont épuisés et que plus aucun joueur ne peut placer de dominos. Tous les joueurs empilent leurs dominos restants. Celui qui a la plus petite pile gagne la partie. En cas d'égalité, il y a plusieurs gagnants.

Conseil :

Les enfants plus âgés

- poseront leurs dominos devant eux de manière à ce que les autres joueurs ne puissent pas voir les motifs
ou
- ils prendront plus de deux dominos au début de la partie.



NEDERLANDS

Domino Snelle sportwagens



Een vrolijk autotafelspel voor 2 - 4 kinderen vanaf 2 jaar.
Met solovariant.

Design: Ines Frömelt
Speelduur: ca. 10 minuten

Lieve ouders

het spelmateriaal is speciaal gemaakt voor kinderhanden. Het stimuleert de motorische vaardigheden van uw kind. Bespreek samen de verschillende afbeeldingen en bevorder hiermee het spraakvermogen, de gehoorzin, de creativiteit en het spelplezier van uw kind.

Veel plezier tijdens het spelen!

Uw uitvindders voor kinderen



Spelinhoud

21 houten dominostenen
spelregels

Spelidee 1 - Solospel: Auto bij auto, muis bij muis

Leg de dominostenen met de beeldzijde omhoog op de tafel. Leg een dominosteentje als startsteen neer en leg een andere dominosteentje met een bijpassende afbeelding aan de linker- of rechterzijde aan. Probeer nu een zo lang mogelijke autoweg aan elkaar te leggen. Lukt het je om de volgende keer nog minder dominostenen over te houden?

Spelidee 2: Kakelbonte muizenwegen

Er mogen steeds alleen bij elkaar passende afbeeldingen bij de op de tafel liggende dominostenen worden aangelegd. Het doel van het spel is om als eerste alle eigen dominostenen weg te leggen.

Spelvoorbereiding

Leg de dominostenen verdekt op de tafel en schud ze. Iedere speler neemt twee willekeurige dominostenen en legt ze open voor zich op de tafel. Pak één van de verdekte dominostenen en leg hem als startsteen tussen jullie. Alle overige dominostenen blijven verdekt in het midden van de tafel liggen.

Spelverloop

Er wordt kloksgewijs om de beurt gespeeld. Wie het laatst met zijn/haar loopauto heeft gereden, mag beginnen. Als jullie het niet eens kunnen worden, begint het oudste kind.

Vergelijk je dominostenen met de openliggende dominosteentje in het midden op de tafel.

- **Heb je een dominosteentje waarop één van de beide afbeeldingen staat?**

Ja, geweldig! Je mag hem aan de bijpassende zijde aanleggen. Er mogen alleen dezelfde afbeeldingen bij elkaar worden aangelegd!



Let op:

- Er worden altijd dezelfde afbeeldingen bij elkaar aangelegd!
- Er wordt altijd aan één van de twee uiteinden aangelegd.
- Er mogen geen aftakkingen worden gemaakt.

Na verloop van tijd ontstaat een lange dominoslang. Je mag ook een hoek maken als de slang te lang wordt.

• Heb je geen bijpassende dominosteen?

Helaas! Je moet een verdekte dominosteen uit het midden van de tafel pakken en hem bij je andere stenen leggen. Als er geen verdekte stenen meer op de tafel liggen, kan je ook geen nieuwe meer pakken.

Daarna is het volgende kind aan de beurt en vergelijkt hij/zij zijn/haar dominosteen met de twee afbeeldingen aan de uiteinden van de kaartenslinger.

Einde van het spel

Het spel is afgelopen...

- zodra één van de kinderen zijn/haar laatste dominosteen heeft weggelegd en zo het spel wint.
- als alle verdekte dominostenen uit het midden van de tafel zijn gepakt en geen enkel kind nog een steen kan aanleggen. Nu legt iedereen al zijn/haar stenen op een stapel. Het kind met de kleinste stapel wint. Bij gelijkspel winnen jullie gezamenlijk.

Tip:

Oudere kinderen

- zetten hun dominostenen overeind zodat de andere kinderen de afbeeldingen niet kunnen zien
of
- pakken bij het begin meer dan twee dominostenen.



Dominó Bólidos atrevidos



Un divertido juego automovilístico de composición para 2 - 4 niños a partir de los 2 años. Con una variante para jugar en solitario.

Diseño: Ines Frömel
Duración de una partida: aprox. 10 minutos

Queridos padres:

Este material de juego está especialmente diseñado para las manitas de los niños y para incentivar las habilidades de la motricidad fina de su hijo. Hablen juntos sobre las diferentes imágenes que aparecen en las fichas y de esta manera estimularán su lenguaje, su sentido del oído, su creatividad y sus ganas de jugar.
¡Les deseamos mucha diversión jugando!

Su inventor para niños

Contenido

- 21 fichas de dominó de madera
- 1 instrucciones del juego



Juego 1 para jugar en solitario: Coche con coche, ratón con ratón

Coloca todas las fichas boca arriba encima de la mesa. Elige a una de ellas como inicio y coloca otra ficha cualquiera a su derecha o izquierda, siempre que encaje con la imagen correspondiente. Trata de hacer una calle de coches lo más larga posible. ¿Conseguirás la próxima vez que te queden menos fichas por poner?

Juego 2: La colorida calle de los Ratones

Sólo se pueden encajar los motivos que se corresponden con las fichas de dominó ya sacadas. El objetivo del juego es ser el primero en desquitarse de todas las fichas propias.

Preparativos

Poned las fichas de dominó boca abajo sobre la mesa y mezcladlas. Cada jugador coje dos fichas de dominó cualesquiera y se las coloca delante. Coged una de las fichas de dominó tapadas y colocadla boca arriba como inicio en el centro de la mesa. Dejad las restantes fichas boca abajo encima de la mesa.

¿Cómo se juega?

Jugáis por turnos en el sentido de las agujas del reloj. Comienza quien haya montado más recientemente en su bobby-car. Si no os podéis poner de acuerdo, comenzará el niño más mayor.

Compara tus fichas de dominó con la ficha de dominó que está en el centro de la mesa.

- **¿Tienes una ficha en la que salga una de las dos imágenes de la ficha expuesta?**

¿Sí? ¡Fantástico! La puedes encajar por el lado correspondiente.



Atención:

- ¡Sólo se encajan las imágenes que son idénticas!
- Las fichas se colocan siempre tocando sus extremos.
- No se pueden hacer ramificaciones.

Poco a poco va surgiendo una larga hilera de fichas que también puede dar la vuelta a la mesa.

- **¿No tienes ninguna ficha con las imágenes expuestas?**
¡Lástima! Tienes que coger entonces una de las fichas tapadas del centro de la mesa y ponerla al lado de tus otras fichas.
Si no quedan más fichas tapadas, no tendrás que coger ninguna.

Ahora es el turno del siguiente jugador que comparará sus fichas con las imágenes que hay en el extremo de la hilera de cartas.

Final del juego

La partida acaba ...

- cuando un niño encaja su última ficha, convirtiéndose así en el ganador.
- cuando se han tomado todas las fichas tapadas del centro de la mesa y ningún niño puede encajar ninguna otra ficha más. Ahora hay que hacer una pila con las fichas restantes. Gana el niño con la pila más pequeña. En caso de empate serán ganadores los jugadores empatados.

Consejo:

- Los niños mayores se colocan las fichas de manera que los demás no puedan verlas o bien
- cogen al comienzo más de dos fichas.





Domino bolidi sfreccianti



Un divertente gioco di composizione con automobiline per 2-4 bambini a partire da 2 anni. Con variante per giocare da soli.

Design: Ines Frömel
Durata del gioco: circa 10 minuti

Cari genitori,

il materiale di gioco è pensato specificamente per le manine dei bambini e ne incentiva la motricità fine. Osservate insieme i diversi motivi stimolando così il linguaggio, l'udito, la creatività e il piacere di giocare del vostro bambino.

Buon divertimento!

I vostri inventori per bambini



Contenuto del gioco

21 tessere del domino in legno
Istruzioni per giocare

Gioco 1 per giocare da soli:

Auto con auto, topino con topino

Colloca le tessere con l'immagine rivolta in alto sul tavolo. Scelta una tessera come tessera di partenza, accostale a destra o sinistra l'immagine appropriata. Cerca di comporre una strada di macchinine lunga lunga. Magari la prossima volta ti avvanzeranno meno tessere del domino!

Gioco 2: una variopinta strada di topini

Alle tessere del domino si dovranno accostare sempre soltanto le figure corrispondenti. Scopo del gioco è scartare per primi tutte le proprie tessere.

Preparativi del gioco

Collocate le tessere del domino coperte sul tavolo e mescolatele. Ognuno prende due tessere a piacere e le mette scoperte davanti a sé. Prendete una delle tessere coperte e mettetela tra voi come tessera di partenza. Tutte le restanti tessere restano coperte al centro del tavolo.

Svolgimento del gioco

Giocate in senso orario. Inizia chi per ultimo ha fatto un giro sulla sua macchinina cavalcabile. Se non riuscite ad accordarvi, inizia il più grande.

Confronta le tue tessere con quella al centro del tavolo.

- **Hai una tessera con una delle due immagini?**
Benissimo! Puoi accostarla al lato corrispondente.
Si possono accostare sempre soltanto immagini uguali!



Attenzione:

- Si accostano sempre soltanto immagini uguali!
- Si accosta sempre ad una delle due estremità.
- Non è permesso formare derivazioni.

Tessera dopo tessera si forma una lunga fila di tessere di domino che può anche formare angoli.

• Non hai la tessera appropriata?

Peccato! Dovrai prendere una delle tessere coperte al centro del tavolo e metterla insieme alle tue. Quando al centro del tavolo non ci saranno più tessere coperte, non sarà evidentemente necessario prendere la tessera!

Il turno passa al bambino seguente che confronta le sue tessere con le due immagini alle estremità della serpentina di tessere.

Conclusione del gioco

Il gioco finisce...

- quando un bambino accosta la sua ultima tessera, vincendo così il gioco.
- quando al centro del tavolo non ci sono più tessere del domino e nessun bambino ha le tessere appropriate da accostare. Adesso tutti ammucciano le loro tessere. Vince il bambino con il mucchio più basso. In caso di parità vincono più bambini.

Consiglio:

- I più grandicelli dispongono davanti a sé le tessere in modo che gli altri non vedano le immagini oppure
- all'inizi del gioco prendono più di due tessere del domino.



Erfinder für Kinder

Inventive Playthings for Inquisitive Minds

Créateur pour enfants joueurs · Uitvinders voor kinderen

Inventa juguetes para mentes curiosas · Inventori per bambini



Baby & Kleinkind

Infant Toys

Jouets premier âge

Baby & kleuter

Bebé y niño pequeño

Bebè & bambino piccolo



Geschenke

Gifts

Cadeaux

Geschenken

Regalos

Regali



Kinderschmuck

Children's jewelry

Bijoux d'enfants



Kindersieraden

Joyería infantil

Bigiotteria per bambini



Kinderzimmer

Children's room

Chambre d'enfant


Kinderkamers


Habitación infantil


Camera dei bambini


 **Kinder begreifen spielend die Welt.**


HABA begleitet sie dabei mit Spielen und Spielzeug, das ihre Neugier weckt, mit fantasievollen Möbeln, Accessoires zum Wohlfühlen, Schmuck, Geschenken und vielem mehr. Denn kleine Entdecker brauchen große Ideen.

 **Children learn about the world through play.** HABA makes it easy for them with games and toys which arouse curiosity, with imaginative furniture, delightful accessories, jewelry, gifts and much more. HABA encourages big ideas for our diminutive explorers.

 **Les enfants apprennent à comprendre le monde en jouant.** HABA les accompagne sur ce chemin en leur offrant des jeux et des jouets qui éveillent leur curiosité, des meubles pleins d'imagination, des accessoires pour se sentir à l'aise, des bijoux, des cadeaux et bien plus encore. Car les petits explorateurs ont besoin de grandes idées !

 **Kinderen begrijpen de wereld spelenderwijs.** HABA begeleidt hen hierbij met spellen en speelgoed dat nieuwsgierig maakt, fantasievolle meubels, knusse accessoires, sieraden, geschenken en nog veel meer. Want kleine ontdekkers hebben grote ideeën nodig.

 **Los niños comprenden el mundo jugando.** HABA les acompaña con juegos y juguetes, que despiertan su interés, con muebles llenos de fantasía, accesorios para encontrarse bien, joyas, regalos y muchas cosas más, pues, los pequeños aventureros necesitan grandes ideas.

 **I bambini scoprono il mondo giocando.** La HABA li aiuta con giochi e giocattoli che destano la loro curiosità, con mobili fantasiosi, accessori che danno un senso di benessere, bigiotteria, regali e altro ancora. Poiché i piccoli scopritori hanno bisogno di grandi idee.

HABA[®]

Habermaab GmbH · August-Grosch-Straße 28 - 38
96476 Bad Rodach, Germany · www.haba.de